

中华人民共和国条约集

第十二集

1963

中华人民共和国条约集

第十二集

(1963)

中华人民共和国外交部編

世界知識出版社

1964年·北京

本集收集了中华人民共和国(包括政府和政府各部門)在一九六三年同外国簽訂的七十五个文件(包括条約、协定、議定书、換文、联合公报、联合声明等)。

中华人民共和国条約集

· 第十二集

(1963)

中华人民共和国外交部編

世界知識出版社出版

(北京后圓恩寺3号)

北京市书刊出版业营业許可証出字第101号

北京新华印刷厂印刷 新华书店北京发行所发行

定价(四)精1.65元

开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{32}$ · 印張 $9 \frac{1}{8}$ · 插頁 4 · 字数 210,000

1964年9月第一版 1964年9月北京第一次印刷

統一书号 3003·725

目 录

政 治 类

巴 基 斯 坦

中华人民共和国政府和巴基斯坦共和国政府联合公报·····	
·····1963年3月4日·····	1

印 度 尼 西 亚

中华人民共和国政府和印度尼西亚共和国政府联合公报·····	
·····1963年1月8日·····	3
中华人民共和国和印度尼西亚共和国就中国主席刘少奇在 印度尼西亚进行国事访问的联合声明·····	
·····1963年4月20日·····	5

加 纳

加纳政府友好代表团访问中国的联合新闻公报·····	
·····1963年1月23日·····	9

老 挝

中华人民共和国和老挝王国联合公报·····	
·····1963年3月10日·····	10

阿尔及利亚

- 中华人民共和国政府和阿尔及利亚民主人民共和国政府联合公报.....1963年12月27日.....13

阿 联

- 中华人民共和国政府和阿拉伯联合共和国政府联合公报.....
.....1963年4月25日.....17
- 中华人民共和国政府和阿拉伯联合共和国政府联合公报.....
.....1963年12月21日.....20

柬埔寨

- 中华人民共和国主席刘少奇和柬埔寨国家元首諾罗敦·西哈努克亲王联合公报.....1963年2月27日.....26
- 中华人民共和国和柬埔寨王国联合声明.....
.....1963年5月5日.....29

索 馬 里

- 中华人民共和国政府和索馬里共和国政府联合公报.....
.....1963年8月10日.....33

朝 鮮

- 刘少奇主席和崔庸健委員長联合声明.....
.....1963年6月23日.....36
- 关于刘少奇主席訪問朝鮮的新聞公报.....
.....1963年9月28日.....46

越 南

刘少奇主席和胡志明主席联合声明……………1963年 5 月 16 日…………47

緬 甸

中华人民共和国和緬甸联邦联合公报……………
……………1963年 4 月 25 日…………57

摩 洛 哥

中华人民共和国政府和摩洛哥国王陛下政府联合公报……………
……………1963年 12 月 31 日…………59

錫 兰

中华人民共和国和錫兰联合公报……………1963年 1 月 8 日…………61

边 界 类

巴 基 斯 坦

中华人民共和国政府和巴基斯坦政府关于中国新疆和由巴基斯坦实际控制其防务的各个地区相接壤的边界的协定……………
……………1963年 3 月 2 日…………64

尼 泊 尔

中华人民共和国政府和尼泊尔国王陛下政府关于两国边界的
議定书……………1963年 1 月 20 日…………67

阿 富 汗

- 中华人民共和国外交部关于中国、阿富汗两国政府同意举行談判并簽訂边界条約的新聞公报.....
.....1963 年 3 月 2 日..... 121
- 中国阿富汗边界談判联合新聞公报.....
.....1963 年 8 月 3 日..... 121
- 中华人民共和国和阿富汗王国边界条約.....
.....1963 年 11 月 22 日..... 122

經 济 类

古 巴

- 中华人民共和国和古巴共和国对外貿易机构交貨共同条件
議定书..... 1963 年 2 月 22 日..... 125

匈 牙 利

- 中华人民共和国和匈牙利人民共和国 1963 年交換貨物和
付款协定.....1963 年 4 月 10 日..... 139
- 中华人民共和国和匈牙利人民共和国关于 1963 年对外貿易
机构交貨共同条件議定书.....1963 年 4 月 10 日..... 143

伊 拉 克

- 关于延长 1960 年簽訂的中华人民共和国政府和伊拉克共
和国政府貿易协定的協議.....1963 年 1 月 10 日..... 143

羅馬尼亞

中華人民共和國和羅馬尼亞人民共和國 1963 年交換貨物 和付款協定·····	1963 年 4 月 8 日·····	145
中華人民共和國對外貿易部和羅馬尼亞人民共和國對外貿 易部關於延長“1961 年交貨共同條件議定書”期限的議 定書·····	1963 年 4 月 8 日·····	149
中華人民共和國和羅馬尼亞人民共和國 1964 年交換貨物 和付款協定·····	1963 年 12 月 27 日·····	149
中華人民共和國對外貿易部和羅馬尼亞人民共和國對外貿 易部關於延長“1961 年交貨共同條件議定書”期限的議 定書·····	1963 年 12 月 27 日·····	153

芬 蘭

中華人民共和國政府和芬蘭共和國政府貿易協定·····	1963 年 5 月 29 日·····	154
中芬關於修改兩國支付協定問題的換文·····	1963 年 5 月 29 日·····	156
中華人民共和國政府和芬蘭共和國政府貿易協定·····	1963 年 10 月 28 日·····	157

阿 聯

中華人民共和國政府和阿拉伯聯合共和國政府貿易協定第 二個協定年度的議定書·····	1963 年 7 月 14 日·····	159
--	----------------------	-----

保 加 利 亚

- 中华人民共和国政府和保加利亚人民共和国政府关于1963
年交換貨物和付款的协定……………1963年 3 月 5 日………… 161

叙 利 亚

- 中华人民共和国政府和阿拉伯叙利亚共和国政府貿易协定
……………1963年 2 月 21 日………… 164
- 中华人民共和国政府和阿拉伯叙利亚共和国政府支付协定
……………1963年 2 月 21 日………… 169
- 中华人民共和国政府和阿拉伯叙利亚共和国政府經济技术
合作协定……………1963年 2 月 21 日………… 171
- 中叙关于貸款含金量变动时作相应調整的換文……………
……………1963年 2 月 24 日………… 174

東 埔 賽

- 中東关于再延长 1956 年中東貿易协定和支付协定的換文
……………1963年 6 月 15 日………… 175

南 斯 拉 夫

- 1963年中华人民共和国和南斯拉夫社会主义联邦共和国貨
物交換議定书……………1963年 11 月 5 日………… 176

索 馬 里

- 中华人民共和国政府和索馬里共和国政府貿易和支付协定
……………1963年 5 月 15 日………… 178

捷克斯洛伐克

中华人民共和国政府和捷克斯洛伐克社会主义共和国政府

1963 年交換貨物和付款协定1963 年 4 月 19 日 183

中国人民銀行和捷克斯洛伐克国家銀行关于相互交換两国

貨幣現鈔和携出入定額的协定.....1963 年 10 月 1 日 186
1963 年 11 月 20 日

越 南

中越关于延长中越边境小額貿易議定书有效期限的換文...

.....1963 年 10 月 24 日 190

中越关于延长中越边境地方国营貿易公司进行貨物交換的

議定书有效期限的換文.....1963 年 10 月 24 日 192

朝 鮮

中华人民共和国政府和朝鮮民主主义人民共和国政府关于

1964 年相互供应貨物的議定书

.....1963 年 10 月 14 日 193

蒙 古

中华人民共和国政府和蒙古人民共和国政府关于 1963 年

互相供应貨物的議定书.....1963 年 3 月 18 日 196

民 主 德 国

中华人民共和国政府和德意志民主共和国政府 1963 年交

換貨物和付款协定.....1963 年 6 月 22 日 198

中华人民共和国对外贸易部和德意志民主共和国对外和东 西德贸易部关于 1963 年中华人民共和国和德意志民主 共和国对外贸易机构交货共同条件议定书.....	200
.....1963 年 6 月 22 日.....	

锡 兰

1964 年中华人民共和国和锡兰换货议定书	201
.....1963 年 10 月 10 日.....	

文 化 类

馬 里

中华人民共和国政府和马里共和国政府文化合作协定.....	203
.....1963 年 5 月 15 日.....	
中华人民共和国广播事业局和马里共和国国家广播电台广 播合作协定.....	206
.....1963 年 8 月 31 日.....	

阿尔及利亚

中华人民共和国和阿尔及利亚民主人民共和国文化合作协 定.....	207
.....1963 年 9 月 11 日.....	

挪 威

中华人民共和国和挪威王国文化协定.....	210
.....1963 年 6 月 18 日.....	

索 馬 里

- 中华人民共和国政府和索馬里共和国政府文化合作協定…
……………1963年 1 月 10 日…… 211

科学技术类

古 巴

- 中国科学院和古巴共和国科学院全国委员会科学合作協議
……………1963年 6 月 25 日…… 214

罗 馬 尼 亚

- 中华人民共和国和罗馬尼亚人民共和国科学技术合作協定
……………1963年 6 月 8 日…… 216
- 中国科学院和罗馬尼亚人民共和国科学院科学合作協議…
……………1963年 7 月 6 日…… 217

蒙 古

- 中蒙关于中国变更科技合作执行机构的換文……………
……………1963年 5 月 6 日…… 220
……………1963年 5 月 25 日

越 南

- 中越关于中国变更科技合作执行机构的換文……………
……………1963年 5 月 6 日…… 222
……………1963年 8 月 10 日

农 林 类

阿尔巴尼亚

中华人民共和国政府和阿尔巴尼亚人民共和国政府关于农作物
检疫和防治病虫害的协定……………1963年 2 月 18 日………… 224

捷克斯洛伐克

中捷关于延长预防农作物虫害与病害合作协定的换文…………
……………1963年 8 月 17 日………… 228

邮 电 类

阿 联

中华人民共和国政府和阿拉伯联合共和国政府电信协定……
……………1963年 1 月 5 日………… 230

交通运输类

加 纳

中华人民共和国政府和加纳共和国政府海运协定……………
……………1963年 3 月 26 日………… 234

柬 埔 寨

- 中华人民共和国政府和柬埔寨王国政府航空运输协定……
……………1963 年 11 月 25 日…… 236
- 中国民用航空总局和柬埔寨王家航空公司关于代理业务及
相互提供服务的协议书……………1963 年 11 月 26 日…… 242

緬 甸

- 中緬关于相互承认船舶证书的换文……………
……………1963 年 8 月 28 日…… 249

錫 兰

- 中华人民共和国政府和錫兰政府海运协定……………
……………1963 年 7 月 25 日…… 251

附 編

漁 业 类

日 本

- 中华人民共和国中国渔业协会和日本国日中渔业协会关
于黄海东海渔业的协定……………1963 年 11 月 9 日…… 254
- 中国渔业协会代表团致日本日中渔业协会代表团的信…
……………1963 年 11 月 9 日…… 267
- 日本日中渔业协会代表团致中国渔业协会代表团的信…
……………1963 年 11 月 9 日…… 269

中国漁业协会代表团致日本日中漁业協議会代表团的备忘

录.....1963年11月9日..... 270

日本日中漁业協議会代表团致中国漁业协会代表团的备忘

录.....1963年11月9日..... 271

* * *

本集文件索引..... 273

政 治 类

中华人民共和国政府和巴基斯坦 共和国政府联合公报

(一) 一九六二年十二月，中华人民共和国政府和巴基斯坦政府就中国新疆和由巴基斯坦实际控制其防务的各个地区相接壤的边界的走向，达成了原则协议。中华人民共和国政府向巴基斯坦当时的外交部长穆罕默德·阿里先生发出了访问中国的邀请，以签订正式边界协定。穆罕默德·阿里先生不幸逝世，访问未能实现。中华人民共和国政府随又向巴基斯坦外交部长佐勒菲卡·阿里·布托先生，发出了邀请。

(二) 佐·阿·布托先生在他的代表团的陪同下，于一九六三年二月二十六日到达中国，至一九六三年三月四日结束访问。在访问期间，布托先生到了广州、上海和北京。他受到了中国政府和中国人民的热烈欢迎。

(三) 中国共产党中央委员会毛泽东主席和中华人民共和国刘少奇主席接见了布托先生和他的代表团，并且同他们进行了亲切友好的谈话。中国国务院总理周恩来、副总理兼外交部长陈毅元帅和巴基斯坦外交部长布托先生举行了会谈，会谈是在友好、坦率的气氛中进行的。

(四) 一九六三年三月二日下午三时，两国外交部长在人民大会堂签订了中国和巴基斯坦之间的边界协定。刘少奇主席、周恩来

总理和中国的其他领导人参加了签字仪式。

(五) 双方同意，按照上述协定第四条的规定早日成立一个负责实施该协定的联合标界委员会。

(六) 在会谈中，两国政府的代表回顾了中巴两国建交以来两国友好关系的发展。双方特别满意的是，中巴两国政府本着平等合作、互谅互让的精神，通过友好协商，解决了实际存在于两国之间的边界问题，并且签订了边界协定。这件事显示了在互相尊重和具有善意的基础上进行友好协商，是解决边界分歧和其他国际争端的有效办法。双方相信，这项边界协定的签订，对于巩固和发展中巴两国的友好睦邻关系具有重大意义，并且对于巩固亚洲和世界和平作出了贡献。

(七) 两国政府的代表重申他们对一切国家享有主权和平等地位的信念和对各国人民享有按照他们的自由意志决定自己命运的基本权利的信念。双方一致表示愿意在平等和互不干涉内政的基础上促进中国和巴基斯坦之间的合作。

(八) 关于巴印之间的克什米尔争端，巴基斯坦外交部长重申，巴基斯坦过去一贯而且今后将继续争取通过和平谈判，同印度就此争端达成公平和体面的解决。中国政府赞赏巴基斯坦政府谋求和平解决克什米尔争端的立场，并且相信这个问题的迅速解决将有助于亚洲和世界的和平。

(九) 关于中印边界争端，两国政府的代表希望通过中印两国直接谈判，求得公平合理的解决。中国政府重申，它争取通过谈判和平解决中印边界问题的决心是不会改变的。

一九六三年三月四日